

**TERRAILLON FRANCE & HEADQUARTERS**  
B.P. 73 - 78 403 CHATOU CEDEX - FRANCE  
SERVICE CONSOMMATEURS : 0 826 88 1789  
SERVICECONSOMMATEURS@TERRAILLON.FR

**SERVICE APRÈS VENTE :**  
TERRAILLON CHEZ MGF LOGISTIQUE  
ZI D'EPLUCHES - RUE DES PRÉAUX  
95310 ST OUEN - L'AUMÔNE

**HANSON (UK) LTD**  
81A MARLOWES - HEMEL HEMPSTEAD  
HERTFORDSHIRE, HP1 1LF - UK  
TEL: + 44 (0) 1442 270444 - SALES@HANSONUK.COM

**TERRAILLON DEUTSCHLAND GMBH**  
GEHLENGRABEN 2  
D-22415 HAMBURG  
TEL: + 49 (0)40 53 300 600 - INFO@TERRAILLON.DE

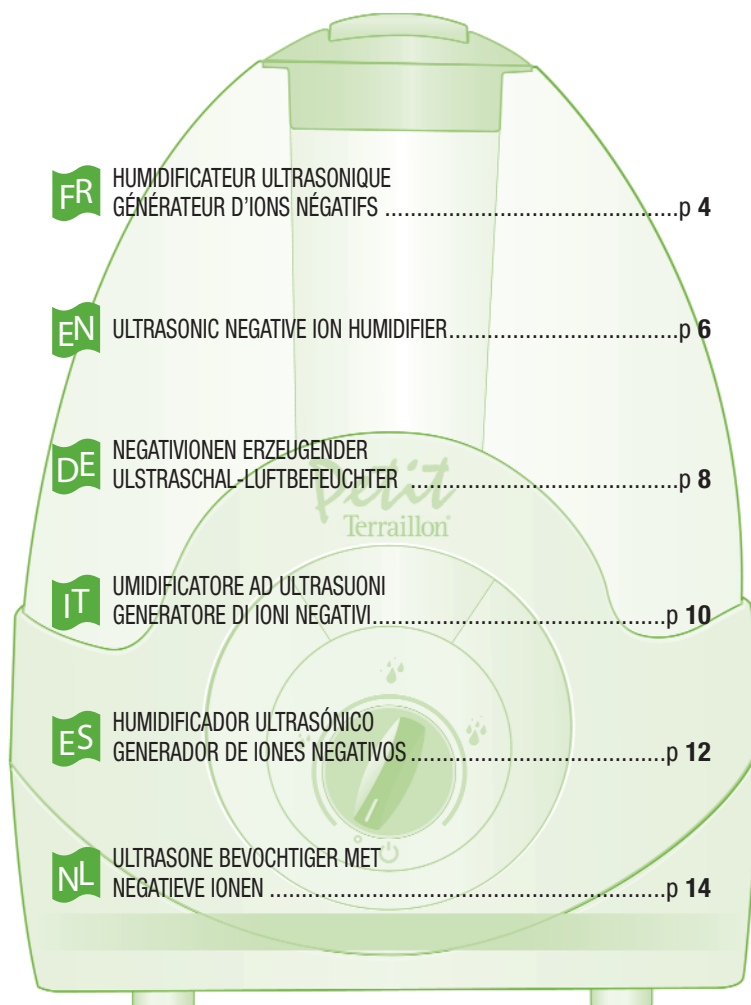
**TERRAILLON SPA**  
VIALE SARCA 45  
MILANO - ITALY  
TEL: + 39 02 66114199

**TERRAILLON ASIA PACIFIC LTD**  
4/F, EASTERN CENTRE  
1065 KING'S ROAD  
QUARRY BAY - HONG KONG  
TEL: + 852 2960 7288

[WWW.TERRAILLON.COM](http://WWW.TERRAILLON.COM)



## HUMIDIFICATEUR ULTRASONIQUE GÉNÉRATEUR D'IONS NÉGATIFS



**Petit**  
Terraillon® 



*Cher Client,  
Vous venez d'acquérir ce produit Terraillon et nous vous en remercions. Nous vous en souhaitons un excellent usage et afin d'en obtenir pleine satisfaction, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.*



*Dear customer,  
We thank you for buying a Terraillon product. We hope it proves entirely satisfactory and recommend you read this instruction leaflet carefully.*



*Lieber Kunde,  
wir möchten uns bei Ihnen für Ihr Vertrauen bedanken, dass Sie uns mit dem Kauf dieses Terraillon-Produkts entgegengebracht haben. Damit der Betrieb des Geräts zu Ihrer vollen Zufriedenheit erfolgt, empfehlen wir, diese Bedienungsanleitung zunächst aufmerksam durchzulesen.*



*Caro cliente,  
La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto Terraillon. La preghiamo di leggere molto attentamente questo foglietto illustrativo al fine di poter utilizzare al meglio questo articolo e di poterne essere pienamente soddisfatto.*



*Estimado cliente:  
Usted acaba de adquirir este producto Terraillon y se lo agradecemos. Le deseamos un excelente uso y con el fin de estar plenamente satisfecho, le recomendamos que lea detenidamente este manual de uso.*



*Beste klant,  
Wij danken u voor uw aankoop van dit Terraillon-product. Wij hopen dat u het optimaal zal kunnen gebruiken. Daarom raden wij u ook aan deze handleiding aandachtig te lezen.*



## HUMIDIFICATEUR ULTRASONIQUE GÉNÉRATEUR D'IONS NÉGATIFS

**Votre humidificateur Petit Terraillon a été conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années dans des conditions normales d'utilisation.**

### CONSIGNES DE SECURITE

1. Ce produit est prévu pour un usage privé chez soi et non pour un usage commercial ou industriel.
2. Posez toujours l'humidificateur sur une surface sèche, ferme et plane pour éviter tout dommage. Si le cordon est abîmé, contactez votre fournisseur ou recherchez des professionnels agréés.
3. En cas de non utilisation de l'appareil, de son déplacement d'un endroit à un autre ou avant de le nettoyer, débranchez-le de la prise électrique murale.
4. Ne posez pas l'appareil ou l'un de ses éléments à proximité d'une flamme vive, d'un appareil de chauffage ou de cuisson.
5. Ne faites pas fonctionner l'appareil si son cordon ou sa fiche électrique est endommagée.
6. Ne placez pas l'humidificateur à portée de main des enfants. Ne laissez pas les enfants se mettre directement en face de la buse de diffusion du brouillard.
7. Évitez que la buse de diffusion du brouillard soit en face d'un écran de télévision, d'un ordinateur ou d'autres appareils.
8. Ne branchez pas l'appareil si son réservoir est vide.

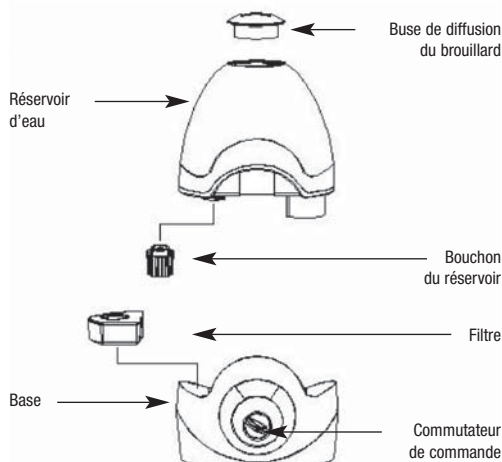
### PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'humidificateur Petit Terraillon utilise un oscillateur à hautes fréquences produisant des ultrasons, afin de diviser l'eau en minuscules particules d'un diamètre de l'ordre de 1 à 5 µm. Le système de ventilation diffuse l'eau sous forme de vapeur froide et fournit ainsi l'humidité souhaitée. Cette vapeur est caractérisée par un léger brouillard sortant par le diffuseur.


- Humidifie l'air ambiant.
- Produit des ions négatifs : grâce à sa fonction de purification de l'air par ionisation, il réduit les charges électrostatiques, les poussières, les acariens et autres allergènes.
- Vapeur d'eau froide : évite les risques de brûlure.
- Silencieux.
- Arrêt automatique quand le réservoir est vide.
- Indicateur lumineux servant de veilleuse.
- Buse de diffusion du brouillard dirigeable.
- Utilisation simple.
- Nettoyage facile.
- Peu encombrant.
- Capacité : 1800 ml.
- Durée : jusqu'à 12h selon le débit.
- Débit de vapeur réglable (150 à 160ml/h).
- Convient à une pièce de 8 à 15 m<sup>2</sup>.
- 220V~50Hz~26/30W.



### DESCRIPTION DU PRODUIT



### UTILISATION

1. Avant d'utiliser votre appareil, vérifiez que tous les éléments sont bien installés, puis posez votre humidificateur sur une surface plane.
- Assurez-vous que commutateur de commande est sur la position Arrêt [  ] et que la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de la prise murale.
2. Ôtez tout d'abord la buse de diffusion du brouillard et retirez ensuite le bouchon du réservoir d'eau en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Remplissez le réservoir d'eau froide. N'utilisez pas d'eau glacée car cela pourrait endommager l'appareil. Remplacez le bouchon. Retournez le réservoir à 180° pour vérifier qu'aucune fuite n'est présente. En cas de fuite, dévissez le bouchon du réservoir, puis serrez-le à nouveau.
4. Remplacez le réservoir sur la base de l'appareil et réinstallez la buse de diffusion du brouillard sur le réservoir. Branchez le cordon sur une prise de courant.
5. Tournez le commutateur de commande dans le sens des aiguilles d'une montre. La diode lumineuse (LED) s'allume au centre. La diffusion du brouillard commence après quelques minutes.
6. Réglez le débit du brouillard en faisant tourner le bouton de commande.
7. Pour arrêter l'appareil, tournez le commutateur de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. L'appareil va s'arrêter de fonctionner.

Petit  
Terraillon 



## HUMIDIFICATEUR ULTRASONIQUE GÉNÉRATEUR D'IONS NÉGATIFS

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

1. Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le de la prise murale et videz le réservoir.
2. Nettoyez souvent le réservoir d'eau avec un chiffon doux ou une éponge, puis laissez le sécher. **N'UTILISEZ JAMAIS** de savon, de détergents, de produits abrasifs ou alcalins. Ne placez pas l'appareil directement sous le robinet.
3. Séchez chaque partie et rangez le tout dans son emballage d'origine.
4. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.
5. N'exposez pas l'humidificateur aux rayons du soleil, à de la saleté ou des températures élevées.
6. Le tableau de dépannage ci-après va vous aider à résoudre certains problèmes courants. En cas de difficultés, ne tentez surtout pas de démonter ni de réparer vous-même l'appareil, contactez plutôt votre fournisseur.

L'appareil comporte un filtre anti-calcaire évitant les dépôts de tartres mais filtrant aussi les poussières acariens et autres allergènes.

Ce filtre dure entre 6 mois et 1 an selon la fréquence d'utilisation et la dureté de l'eau. Pour vous procurer un filtre neuf contactez votre revendeur habituel ou le service consommateur Terrailon.

### GARANTIE

Ce produit est garanti 2 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant cette période, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, veuillez contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

### TABLEAU DE DÉPANNAGE

Problèmes	Raison possible	Solution
La diode lumineuse LED ne s'allume pas	Le cordon d'alimentation est débranché	Branchez le cordon d'alimentation
	La prise de courant murale n'est pas alimentée en courant	Vérifiez le fusible ou utilisez une autre prise de courant murale
	Réservoir vide	Remplissez le réservoir
	L'appareil est trop incliné	Placez l'appareil sur une surface plane
Pas ou peu de sortie du brouillard	Déminéralisation excessive laissée dans la base	Nettoyez la base à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge
	Nettoyage à l'aide de savon, de détergents, de produits abrasifs ou alcalins	Nettoyez l'appareil à l'eau pure et séchez-le avec un chiffon
	Pas de fonctionnement du ventilateur	Retournez l'appareil chez le fournisseur
Humidité trop élevée à proximité de l'humidificateur	Sortie de brouillard trop importante ou l'humidité de la pièce est élevée	Réglez ou réduisez la sortie du brouillard de l'appareil. Vous pouvez aussi arrêter l'appareil
Apparition d'une poussière blanche	Dépôt minéral provenant de l'eau	Nettoyez l'appareil et choisissez plutôt une eau plus douce ou distillée





## ULTRASONIC NEGATIVE ION HUMIDIFIER

**Your new Terraillon humidifier has been designed to work for many years in normal conditions of use.**

### SAFETY INSTRUCTIONS

1. This product is intended for use in the home and not for commercial or industrial purposes.
2. Always place the humidifier on a dry, firm, flat surface to avoid damage. If the cord is damaged, contact your supplier or seek help from an approved professional.
3. Always unplug the appliance from the wall outlet whenever it is not in use, or when moving it from one place to another or before cleaning.
4. Never place the appliance or one of its parts near a naked flame or a heating or cooking appliance.
5. Never use the appliance if its cord or plug are damaged.
6. Never leave the humidifier within the reach of children. Do not let children stand directly in front of the mist nozzle.
7. Always aim mist nozzle away from television screens, computers or any other type of appliance.
8. Never plug in the appliance when the water tank is empty.

### HOW THE APPLIANCE WORKS

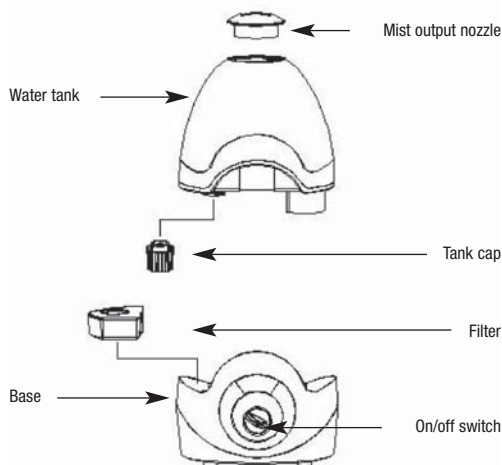
This Terraillon humidifier uses a high-frequency oscillator that produces ultrasound to separate the water into fine particles ranging from 1 to 5 µm in diameter.

Its ventilation system distributes the water in the form of cold steam to supply the required quantity of humidity. The diffuser then emits the steam in the form of a light mist.

- This appliance humidifies surrounding air.
- It produces negative ions thanks to its air purifying function through ionisation and reduces static electricity, dust, dust mites and other allergens.
- It produces cold steam thus avoiding the risk of burning.
- It is quiet.
- It stops automatically when the water tank is empty.
- It has a power-on indicator light.
- It has an adjustable mist nozzle.
- It is easy to use.
- It is easy to clean.
- It does not take up much space.
- Tank capacity: 1,800 ml.
- Duration: up to 12 hours according to output.
- Adjustable mist output (150 to 160ml/h).
- Suits rooms measuring 8 to 15 sq m.
- 220V~50Hz~26/30W.



### DESCRIPTION OF APPLIANCE



### HOW TO USE THE APPLIANCE

1. Before using your humidifier, check that all parts are correctly positioned and place the appliance on a flat surface. Make sure the on/off switch is turned off [⏻] and that the electrical supply cord is unplugged from wall outlet.
2. First remove the mist outlet nozzle and then the water tank cap by turning anticlockwise
3. Fill the tank with cold water. Do not use iced water as this may damage the appliance. Replace the cap. Turn the tank 180° and check for leakage. In case of leakage, remove the cap and screw on again properly.
4. Replace the tank on its base and fix the mist output nozzle onto the tank. Plug in the cord to the outlet.
5. Turn the on/off switch clockwise. The light emitting diode (LED) in the centre will light up. Mist output begins several minutes later.
6. Adjust the mist outlet by turning the control switch.
7. To stop the appliance, turn the on/off switch anticlockwise. The appliance will cease operating.

Petit  
Terraillon



## ULTRASONIC NEGATIVE ION HUMIDIFIER

### CARING FOR YOUR APPLIANCE

1. Whenever the appliance is not in use, unplug from the wall outlet and empty the tank.
2. Clean the tank often and wipe with a soft cloth or sponge and leave to dry. **NEVER USE** soap, detergent, abrasive or alkaline products. Never place the appliance directly under the water tap.
3. Dry each part and put the unit away in its original box.
4. Store in a cool, dry place.
5. Never expose the humidifier to the sun, dirt or high temperatures.
6. The following corrective maintenance chart will help you solve certain common problems. In case of difficulty, do not attempt to take the appliance apart or repair it yourself but contact your supplier for help.

### CORRECTIVE MAINTENANCE CHART

Problems	Possible reason	Solution
The light emitting diode LED does not light up	The supply cord is unplugged	Plug in the supply cord
	The wall outlet does not have an electricity supply	Check the fuse or use another wall outlet
	The tank is empty	Fill the tank
	The appliance is leaning on an uneven surface	Place the appliance on a flat surface
Little or no mist outlet	Excessive demineralisation remaining in the base	Clean the base with a soft cloth or sponge
	The appliance has been cleaned with soap, detergent or abrasive or alkaline products	Clean with pure water and dry with a cloth
	The ventilator is not operational	Take the appliance back to the supplier's
Excessive humidity around the humidifier	Excessive mist outlet or excessive humidity in the room in which the appliance is being used	Adjust or reduce the appliance's mist outlet or turn off the appliance
Appearance of white dust	Mineral deposits caused by the water	Clean the appliance and prefer softened or distilled water

The appliance has an anti-furring filter to avoid the build-up of lime scale and to filter dust, dust mites and other allergen.

This filter lasts from 6 months to 1 year according to how often you use the appliance and how hard the water is. To purchase a new filter, please contact your usual stockist or Terraillon's consumer information service.

### WARRANTY

This product has a 2-year warranty against defective material and workmanship. During this period, such defects shall be repaired free of charge (proof of purchase should be presented whenever you have a complaint during the warranty period). This warranty does not cover damage caused by accidents, misuse or negligence. In case of complaint, please contact the shop from which you bought the appliance before contacting anyone else.





## NEGATIVIONEN ERZEUGENDER ULTRASCHAL-LUFTBEFEUCHTER

*Ihr neuer Terraillon-Luftbefeuchter ist so konzipiert, dass er unter normalen Betriebsbedingungen lange Jahre zuverlässig arbeitet.*

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Dieses Produkt ist für den privaten Hausgebrauch und nicht für eine kommerzielle oder industrielle Nutzung bestimmt.
2. Den Luftbefeuchter immer auf eine trockene, stabile und ebene Fläche stellen, um Beschädigungen zu vermeiden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder einem zugelassenen Fachmann in Verbindung.
3. Wenn Sie das Gerät vorübergehend nicht verwenden oder seinen Standort wechseln oder das Gerät reinigen, ist zuerst der Stecker von der Wandsteckdose abzuziehen.
4. Stellen Sie das Gerät weder in der Nähe von offenem Feuer noch in der Nähe eines Heiz- oder Kochgeräts auf.
5. Wenn das Kabel des Befeuchters oder der Stecker beschädigt ist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
6. Der Luftbefeuchter muss für Kinder unzugänglich aufgestellt werden. Kinder dürfen sich nicht direkt vor die Nebelverteilungsdüse stellen.
7. Die Positionierung der Düse vor einem Fernsehbildschirm, einem PC und anderen Geräten ist zu vermeiden.
8. Das Gerät nicht mit leerem Wasserbehälter anschließen.

### FUNKTIONSPRINZIP

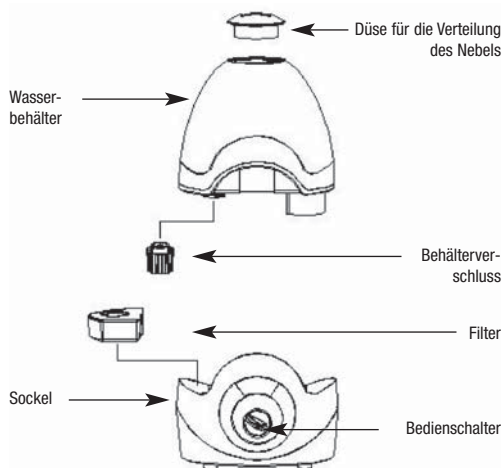
Der Terraillon-Luftbefeuchter erzeugt mit Hilfe eines hochfrequenten Oszillators Ultraschallwellen, um das Wasser in winzige Teilchen zu spalten, die einen Durchmesser von ca. 1 bis 5 µm besitzen.

Das Lüftungssystem verteilt das Wasser in Form von kaltem Wasserdampf und sorgt dadurch für die gewünschte Feuchtigkeit. Dieser Wasserdampf tritt in Form eines leichten Nebels aus dem Verteiler aus.

- Befeuchtet die Umgebungsluft.
- Erzeugt Negativ-Ionen: Dank seiner Luftreinigungsfunktion durch Ionisation reduziert er elektrostatische Ladungen, Staub, Milben und andere Allergene.
- Kaltwasserdampf: vermeidet Verbrennungsgefahren.
- Geräuscharm.
- Automatisches Abschalten bei leerem Behälter.
- Leuchtanzeige, die als Kontrolllampe dient.
- Verstellbarer Nebelverteiler.
- Einfache Bedienung.
- Leichte Reinigung.
- Geringe Abmessungen.
- Fassungsvermögen: 1800 ml.
- Autonomie: bis 12 Stunden, je nach Durchsatz.
- Einstellbarer Dampfdurchsatz (150 bis 160 ml/Std.).
- Für Räume von 8 bis 15 m<sup>2</sup>.
- 220V~50Hz~26/30W.



### PRODUKTBESCHREIBUNG



### BETRIEB

1. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Geräts zunächst, ob alle Elemente richtig installiert sind und stellen Ihren Luftbefeuchter dann auf eine ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass sich der Bedienungsschalter in der Position Aus [ ⏻ ] befindet und dass der Stecker des Versorgungskabels nicht an der Wandsteckdose angeschlossen ist.
2. Entfernen Sie zunächst die Düse für die Verteilung des Nebels. Anschließend nehmen Sie den Verschluss des Wasserbehälters ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Den Behälter mit kaltem Wasser füllen. Kein eiskaltes Wasser verwenden, weil das Gerät dadurch beschädigt werden könnte. Den Verschluss wieder aufschrauben. Den Behälter um 180° drehen, um sicherzustellen, dass er nicht leckt. Bei einem Leck den Behälterverschluss ab- und wieder festschrauben.
4. Den Behälter wieder auf den Gerätesockel setzen und die Verteilerdüse wieder am Behälter anbringen. Das Kabel an einer Steckdose anschließen.
5. Den Bedienschalter im Uhrzeigersinn drehen. Die Leuchtdiode (LED) leuchtet jetzt in der Mitte auf. Die Verteilung des Nebels beginnt in wenigen Minuten.
6. Der Nebeldurchsatz kann durch Drehen des Bedienschalters eingestellt werden.
7. Für das Ausschalten des Geräts den Bedienschalter gegen den Uhrzeigersinn drehen. Der Betrieb des Geräts wird eingestellt.

Petit  
Terraillon





## NEGATIVIONEN ERZEUGENDER ULSTRASCHAL-LUFTBEFEUCHTER

### PFLEGE UND WARTUNG

1. Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, ziehen Sie den Stecker von der Wandsteckdose ab und leeren den Behälter.
2. Den Wasserbehälter öfters mit einem weichen Tuch oder einem Schwamm reinigen und anschließend trocknen lassen. **NIE** Seife, Reinigungs-, Scheuer- oder alkalische Mittel verwenden. Das Gerät nicht direkt unter den Wasserhahn stellen.
3. Jedes Teil trocknen und in seiner Originalverpackung aufbewahren.
4. Das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort lagern.
5. Den Luftbefeuchter keiner direkten Sonneinstrahlung, keinem salzhaltigen Milieu und keinen hohen Temperaturen aussetzen.
6. Mit Hilfe der unten stehenden Fehlerdiagnosetabelle können Sie öfters festgestellte Probleme selbst lösen. Versuchen Sie bei weiter bestehenden Problemen vor allem nicht, das Gerät selbst zu demontieren oder zu reparieren. Setzen Sie sich stattdessen mit Ihrem Händler in Verbindung.

Das Gerät besitzt einen Antikalkfilter, der Wassersteinablagerungen vermeidet, aber auch Staubmilben und andere Allergene herausfiltert.

Dieser Filter kann je nach Benutzungshäufigkeit und Wasserhärte 6 Monate bis 1 Jahr lang verwendet werden. Neue Filter erhalten Sie von Ihrem Händler oder vom Terraillon-Verbraucherdienst.

### GARANTIE

Für dieses Produkt wird eine Garantie von 2 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler gewährt. In diesem Zeitraum werden Mängel kostenlos beseitigt (der Kaufbeleg muss bei einer Reklamation im Rahmen der Garantie vorgelegt werden). Beschädigungen, die durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder durch Nachlässigkeit verursacht wurden, sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Bei Reklamationen setzen Sie sich bitte zuerst mit dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

### FEHLERDIAGNOSETABELLE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Leuchtdiode (LED) leuchtet nicht	Das Stromkabel ist nicht angeschlossen	Das Versorgungskabel anschließen
	Stromversorgung der Wandsteckdose unterbrochen	Die Sicherung prüfen oder eine andere Wandsteckdose verwenden
	Behälter leer	Behälter auffüllen
	Zu starke Neigung des Geräts	Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen
Es tritt kein bzw. nur wenig Nebel aus	Übermäßig starke Demineralisierungsrückstände im Sockel	Den Sockel mit einem weichen Tuch oder einem Schwamm reinigen
	Reinigung mit Seife, Reinigungs-, Scheuer- oder alkalischen Mitteln	Das Gerät mit sauberem Wasser reinigen und mit einem Tuch trocken wischen
	Lüfter funktioniert nicht	Das Gerät an den Händler zurückschicken
Zu hohe Luftfeuchtigkeit in der Nähe des Luftbefeuchters	Zu starker Nebelaustritt oder hohe Feuchtigkeit im Zimmer	Den Nebelaustritt des Geräts einstellen bzw. reduzieren. Sie können das Gerät auch ausschalten
Es wird weißer Staub sichtbar	Mineralablagerungen, die vom Wasser stammen	Das Gerät reinigen und ein weiches oder destilliertes Wasser verwenden





## UMIDIFICATORE AD ULTRASUONI GENERATORE DI IONI NEGATIVI

**Il nuovo umidificatore Terraillon è stato concepito per una lunga durata in normali condizioni d'uso.**

### CONSIGLI PER LA SICUREZZA

1. Questo prodotto è destinato ad uso privato, non commerciale o industriale.
2. Porre sempre l'umidificatore su una superficie asciutta, stabile e piana per evitare qualsiasi danno. Se il cavo è rovinato, contattare il fornitore o richiedere l'assistenza di professionisti autorizzati.
3. Se l'apparecchio non viene utilizzato, o deve essere spostato da un luogo ad un altro o pulito, staccare la spina elettrica dalla presa a muro.
4. Non porre l'apparecchio o uno dei suoi elementi in prossimità di una fiamma viva, di un apparecchio di riscaldamento o di cottura.
5. Non mettere in funzione l'apparecchio se il suo cavo o la sua scheda elettrica sono danneggiati.
6. Non lasciare l'umidificatore alla portata dei bambini. Non lasciare che i bambini si trovino direttamente esposti alla bocchetta di diffusione del vapore.
7. Evitare che la bocchetta sia direzionata verso uno schermo televisivo, un computer o altri apparecchi.
8. Non collegare l'apparecchio se il serbatoio è vuoto.

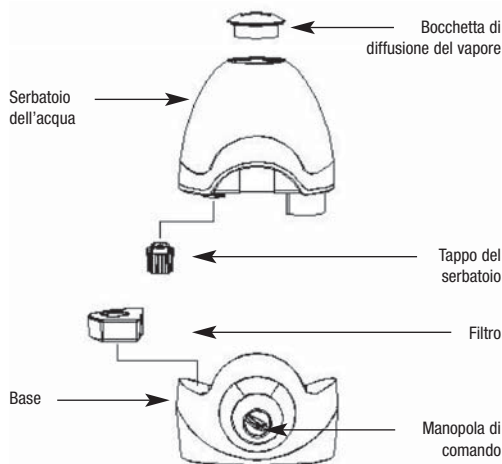
### PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

L'umidificatore Terraillon utilizza un oscillatore ad alte frequenze che produce ultrasuoni in grado di dividere l'acqua in minuscole particelle di un diametro compreso tra 1 e 5 µm. Il sistema di ventilazione diffonde l'acqua sotto forma di vapore freddo e fornisce così l'umidità desiderata. Questo vapore è caratterizzato da una nebbiolina che viene emanata dal diffusore.

- Umidifica l'ambiente.
- Produce ioni negativi: Grazie alla sua funzione purificatrice dell'aria per ionizzazione, riduce carichi elettrostatici, polvere, acari e altri allergeni.
- Vapore di acqua fredda: evita i rischi di bruciate.
- Silenzioso.
- Spegnimento automatico quando il serbatoio è vuoto.
- Indicatore luminoso che serve da spia.
- Bocchetta di diffusione del vapore direzionabile.
- Uso semplice.
- Pulizia facile.
- Poco ingombrante.
- Capacità: 1800 ml.
- Autonomia: da 11 a 12 ore a seconda dell'intensità.
- Intensità del vapore regolabile (da 150 a 160ml/h).
- Adatto per un locale da 8 a 15 m<sup>2</sup>.
- 220V~50Hz~26/30W.



### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



### USO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che tutti gli elementi siano ben installati, poi posizionare l'umidificatore su una superficie piana.
- Assicurarsi che la manopola di comando sia sulla posizione di spegnimento [⏻] e che il cavo di alimentazione sia staccato dalla presa a muro.
2. Togliere quindi la bocchetta di diffusione del vapore ed estrarre il tappo del serbatoio dell'acqua ruotandolo in senso antiorario.
  3. Riempire il serbatoio di acqua fredda. Non utilizzare acqua ghiacciata perché potrebbe danneggiare l'apparecchio. Sostituire il tappo. Capovolgere il serbatoio per verificare che non sia presente nessuna perdita. In caso di perdita, svitare il tappo del serbatoio, poi riavvitarlo.
  4. Riporre il serbatoio sulla base dell'apparecchio e reinstallare la bocchetta sul serbatoio. Collegare il cavo ad una presa di corrente.
  5. Ruotare la manopola di comando in senso antiorario. La spia luminosa centrale si accende. La diffusione del vapore comincia dopo qualche minuto.
  6. Regolare l'intensità del vapore facendo girare il pulsante del comando.
  7. Per spegnere l'apparecchio, ruotare la manopola di comando in senso antiorario. L'apparecchio smette di funzionare.

Petit  
Terraillon



## UMIDIFICATORE AD ULTRASUONI GENERATORE DI IONI NEGATIVI

### MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE DEI PEZZI

1. Se l'apparecchio rimane inutilizzato, staccare la presa dal muro e svuotare il serbatoio.
2. Pulire spesso il serbatoio con un panno morbido o una spugna, poi lasciarlo asciugare. **NON UTILIZZARE MAI** sapone, detersivi, prodotti abrasivi o alcalini. Non porre l'apparecchio direttamente sotto un getto d'acqua.
3. Asciugare ogni parte e sistemare il tutto nel suo imballaggio di origine.
4. Sistemare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
5. Non esporre l'umidificatore ai raggi del sole, sporcizia o temperature elevate.
6. La tabella qui di seguito aiuterà a risolvere alcuni problemi ricorrenti. Nel caso si presentasse un problema, non provare a smontare o a riparare da soli l'apparecchio, contattare invece il fornitore.

### TABELLA GUASTI

Problema	Causa possibile	Soluzione
La spia luminosa non si accende	Il cavo di alimentazione è scollegato	Collegare il cavo di alimentazione
	La presa a muro non è alimentata dalla corrente	Verificare il fusibile o utilizzare un'altra presa di corrente a muro
	Serbatoio vuoto	Riempire il serbatoio
	L'apparecchio è troppo inclinato	Porre l'apparecchio su una superficie piana
Fuoriuscita di vapore scarsa o assente	Deminerizzazione eccessiva lasciata nella base	Pulire la base con l'aiuto di un panno morbido o di una spugna
	Pulizia con sapone, detersivi, prodotti abrasivi o alcalini	Pulire l'apparecchio con acqua semplice e asciugare con un panno
	Il ventilatore non funziona	Riportare l'apparecchio al fornitore
Umidità troppo elevata in prossimità dell'umidificatore	Fuoriuscita di vapore troppo potente o elevata umidità del locale	Regolare o ridurre la fuoriuscita di vapore dall'apparecchio. E' possibile anche spegnere l'apparecchio
Apparizione di una polvere bianca	Deposito minerale proveniente dall'acqua	Pulire l'apparecchio e utilizzare acqua più dolce o distillata

L'apparecchio include un filtro anticalcare che elimina i depositi di tartaro, ma che è anche in grado di filtrare le polveri con acari nonché gli altri agenti allergeni.

La durata del filtro varia da 6 mesi ad 1 anno, secondo la frequenza d'uso e la durezza dell'acqua. Per acquistare un nuovo filtro, rivolgetevi al vostro fornitore abituale oppure al servizio clientela della Terraillon.

### GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 2 anni contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante questo periodo, tali difetti saranno riparati gratuitamente (in caso di reclamo in periodo coperto da garanzia, bisogna presentare la prova di acquisto). Questa garanzia non copre danni dovuti a incidenti, uso incorretto o negligenza. In caso di reclamo, si prega di contattare in primo luogo il negozio dove è stato effettuato l'acquisto.





## HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO GENERADOR DE IONES NEGATIVOS

**Su nuevo humidificador Terraillon ha sido diseñado para funcionar durante muchos años en condiciones normales de uso.**

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Este producto está previsto para un uso privado y no para un uso comercial o industrial.
2. Coloque siempre el humidificador sobre una superficie seca, firme y plana para evitar que se deteriore. Si el cable está defectuoso, contacte con su proveedor o con profesionales autorizados.
3. En caso de no usar el aparato, si se traslada de un sitio a otro o antes de limpiarlo, desconéctelo del enchufe eléctrico mural.
4. No coloque el aparato o uno de sus elementos cerca de una llama, de un aparato de calefacción o de cocción.
5. No haga funcionar el aparato si el cable o la ficha está dañado.
6. No mantenga el humidificador al alcance de los niños. No deje que los niños se coloquen directamente frente al difusor de la nebulización.
7. Evite que la boquilla de difusión de la nebulización esté frente a una pantalla de televisión, de un ordenador u otros aparatos.
8. No conecte el aparato si el depósito está vacío.

### PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

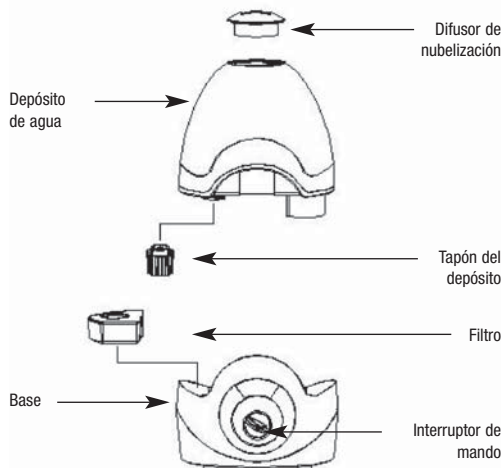
El humidificador Terraillon utiliza un oscilador de altas frecuencias que genera ultrasonidos, lo que divide el agua en finas partículas con un diámetro del orden de 1 a 5 µm.

El sistema de ventilación difunde el agua en forma de vapor frío, proporcionando así la humedad deseada. Este vapor se caracteriza por una ligera nebulización que sale del difusor.

- Humidifica el aire ambiente.
- Produce iones negativos: Gracias a su función de purificación del aire por ionización, reduce las cargas electrostáticas, el polvo, los ácaros y otros alérgenos.
- Vapor de agua frío: evita los riesgos de quemadura.
- Silenciador.
- Parada automática cuando el depósito está vacío.
- Indicador luminoso que sirve de luz de espera.
- Difusor de nebulización dirigitivo.
- Fácil de utilizar.
- Fácil de limpiar.
- Dimensiones reducidas.
- Capacidad: 1800 ml.
- Duración: entre 11 y 12h según el caudal.
- Caudal de vapor ajustable (150 a 160ml/h).
- Conviene para una habitación de 8 a 15 m<sup>2</sup>.
- 220V~50Hz~26/30W.



### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



### UTILIZACIÓN

1. Antes de utilizar su aparato, verifique que todos los elementos estén correctamente instalados, coloque luego su humidificador sobre una superficie plana. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición Apagado [ ] y que la ficha del cable de alimentación esté desconectada de la toma mural.
2. Quite en primer lugar el difusor de nebulización. A continuación, retire el tapón del depósito de agua girándolo en el sentido inverso de las agujas de un reloj.
3. Llene el depósito con agua fría. No utilice agua helada ya que eso podría dañar el aparato. Vuelva a colocar el tapón. Dé la vuelta al depósito de 180° para asegurarse de que no haya ninguna fuga. En caso de fuga, desenrosque el tapón del depósito y vuelva a apretarlo.
4. Vuelve a colocar el depósito sobre la base del aparato y reinstale el difusor de nebulización sobre el depósito. Conecte el cable a un enchufe de corriente.
5. Gire el interruptor de mando en el sentido de las agujas de un reloj. El diodo luminoso (LED) se enciende en el centro. La difusión de la nebulización empieza después de algunos minutos.
6. Ajuste el caudal de la nebulización girando el botón de mando.
7. Para parar el aparato, gire el conmutador de mando en el sentido inverso de las agujas de un reloj. El aparato dejará de funcionar.

Petit  
Terraillon



## HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO GENERADOR DE IONES NEGATIVOS

### CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

1. Si no se utiliza el aparato, desconéctelo de la toma mural y vacíe el depósito.
2. Limpie frecuentemente el depósito de agua con un trapo suave o una esponja. Déjalo secar. **NO UTILICE NUNCA** jabón, detergentes, productos abrasivos o alcalinos. No coloque el aparato directamente debajo del grifo.
3. Seque cada parte y guárdelo todo en su embalaje original.
4. Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
5. No exponga el humidificador a los rayos del sol, a la suciedad o a temperaturas elevadas.
6. El cuadro de solución de fallos que se muestra a continuación le ayudará a solucionar algunos de los problemas más habituales. Si tiene dificultades, no intente desmontar, ni reparar usted mismo el aparato. Es preferible contactar con su proveedor.

### CUADRO DE SOLUCIÓN DE FALLOS

Problemas	Razón posible	Solución
El diodo luminoso LED no se enciende	El cable de alimentación está desconectado	Conecte el cable de alimentación
	La toma de corriente mural no suministra corriente	Verifique el fusible o utilice otra toma de corriente
	Depósito vacío	Llene el depósito
	El aparato está demasiado inclinado	Coloque el aparato sobre una superficie plana
Nada o poca nublización	Desmineralización excesiva en la base	Limpie la base con un trapo suave o una esponja
	Limpieza con jabón, detergentes, productos abrasivos o alcalinos	Limpie el aparato con agua pura y séquelo con un trapo
	No funciona el ventilador	Devuelva el aparato al proveedor
Humedad demasiada elevada cerca del humidificador	Salida de nublización demasiado importante o la humedad de la habitación es elevada	Ajuste o reduzca la salida de la nublización del aparato. Usted también puede parar el aparato
Aparición de un polvo blanco	Depósito mineral procedente del agua	Limpie el aparato y elija preferentemente un agua más blanda o destilada

El aparato incluye un filtro anticalcáreo que evita los depósitos de sarro pero que filtra también el polvo, ácaros y otros alérgenos.

Este filtro dura entre 6 meses y 1 año según la frecuencia de uso y la dureza del agua. Para procurarse un filtro nuevo contactar con su distribuidor habitual o el servicio al consumidor Terrailon.

### GARANTÍA

Este producto ofrece una garantía de 2 años contra los fallos materiales y de fabricación. Durante ese periodo, estos fallos serán reparados gratuitamente (se deberá presentar la prueba de compra en caso de reclamación durante la garantía). Esta garantía no cubre los daños derivados de accidentes, de un mal uso o de negligencias. En caso de reclamación, rogamos contacte en primer lugar con la tienda donde usted lo ha comprado.





## ULTRASONE BEVOCHTIGER MET NEGATIEVE IONEN

***Uw nieuwe Terraillon-bevochtiger werd ontworpen om jarenlang in normale gebruiksomstandigheden te werken.***

### VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

1. Dit product is voorzien voor privé-gebruik thuis en niet voor commerciële of industriële toepassingen.
2. Plaats de bevochtiger altijd op een droog, stevig en plat oppervlak om schade te vermijden. Indien het snoer beschadigd is, moet u contact opnemen met uw leverancier of de hulp inroepen van een erkend technicus.
3. Indien u het toestel niet gebruikt, het toestel wil verplaatsen of reinigen, moet u de stekker uit het stopcontact halen.
4. Plaats het toestel of één van de elementen ervan nooit in de buurt van een vlam, een verwarmings- of kooktoestel.
5. Schakel het toestel niet in wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
6. Hou de bevochtiger buiten het bereik van kinderen. Laat kinderen niet recht voor de vernevelingskop zitten.
7. Vermijd dat de vernevelingskop gericht is op een televisietoestel, een computerscherm of andere toestellen.
8. Schakel het toestel niet in wanneer het reservoir leeg is.

### WERKING

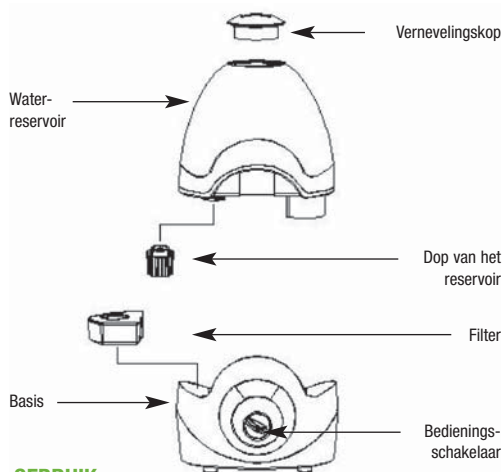
De Terraillon-bevochtiger maakt gebruik van een hoogfrequente oscillator die ultrasone trillingen produceert om het water in minuscule deeltjes met een diameter van 1 tot 5 µm te verdelen.

Het ventilatiesysteem verspreidt dan het water in de vorm van een koude damp en zorgt zo voor de gewenste vochtigheid. Deze damp komt als een lichte nevel uit de opening.

- Bevochtigt de omgevingslucht.
- Produceert negatieve ionen: dankzij de zuivering van de lucht door ionisatie, vermindert de bevochtiger elektrostatische ladingen, stof, mijtachtigen en andere allergenen.
- Koude damp: vermijdt risico's op brandwonden.
- Geruisloos.
- Stopt automatisch wanneer het reservoir leeg is.
- Verklikkerlichtje doet dienst als waakvlam.
- Richtbare vernevelingskop.
- Eenvoudig gebruik.
- Eenvoudig schoon te maken.
- Neemt weinig plaats in.
- Inhoud: 1800 ml.
- Duur: 11 tot 12u, afhankelijk van het debiet.
- Regelbaar debiet (150 tot 160 ml/u).
- Geschikt voor ruimtes van 8 tot 15 m<sup>2</sup>.
- 220V~50Hz~26/30W.



### BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT



### GEBRUIK

1. Alvorens het toestel te gebruiken, moet u controleren of alle elementen goed geïnstalleerd zijn. Plaats daarna uw bevochtiger op een plat oppervlak. Controleer of de bedieningsschakelaar in de stand UIT staat [ ] en of de stekker van het stroomsnoer niet in het stopcontact zit.
2. Verwijder eerst de vernevelingskop en haal daarna de dop van het waterreservoir door deze linksom te draaien.
3. Vul het reservoir met koud water. Gebruik geen ijswater want dat kan het toestel beschadigen. Draai de dop terug vast. Draai het reservoir 180° om en controleer of er geen lekken zijn. Als er een lek is, moet u de dop losdraaien en opnieuw vastdraaien.
4. Plaats het reservoir opnieuw op de basis van het toestel en installeer de vernevelingskop opnieuw op het reservoir. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Draai de bedieningsschakelaar rechtsom. De LED in het midden gaat branden. Na enkele minuten begint het toestel nevel te verspreiden.
6. Regel het debiet van de nevel aan de hand van de bedieningsknop.
7. Om het toestel uit te schakelen, draait u de bedieningsschakelaar linksom. Het toestel stopt met werken.

Petit  
Terraillon



## ULTRASONE BEVOCHTIGER MET NEGATIEVE IONEN

### ONDERHOUD

1. Als u het toestel niet meer gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het reservoir legen.
2. Maak het waterreservoir regelmatig schoon met een zachte doek of een spons en laat het daarna drogen. **GEBRUIK NOOIT** zeep, detergents, schurende of alkalische producten. Plaats het toestel niet rechtstreeks onder de kraan.
3. Droog elk onderdeel af en stop alles terug in de oorspronkelijke verpakking.
4. Berg het toestel op in een koele en droge ruimte.
5. Stel de bevochtiger niet bloot aan zonnestralen, vuil of hoge temperaturen.
6. De onderstaande tabel helpt u bij het oplossen van een aantal courante problemen. Als u problemen heeft, probeer dan nooit het toestel zelf te demonteren of te herstellen maar neem contact op met uw leverancier.

Het toestel bevat een antikalkfilter die kalkaanslag voorkomt maar tevens huisstofmijt en andere allergenen filtert.

Deze filter werkt 6 maanden tot 1 jaar naargelang de gebruiksfrequentie en de hardheid van het water. Contacteer uw gebruikelijke verkooppunt of de klantendienst van Terraillon om u een nieuwe filter aan te schaffen.

### GARANTIE

Wij geven een garantie van 2 jaar op dit product tegen materiaal- en productiefouten. Tijdens deze periode worden dergelijke defecten gratis hersteld (het aankoopbewijs moet voorgelegd worden bij garantieclaims). Deze garantie dekt geen schade die het resultaat is van ongelukken, een verkeerd gebruik of nalatigheid. Bij klachten kunt u contact opnemen met de winkel waar u uw aankoop deed.

### TABEL PROBLEMEN & OPLOSSINGEN

Problemen	Mogelijke reden	Oplossing
De LED licht niet op	Het stroomsnoer is losgekoppeld	Sluit het stroomsnoer aan
	Het stopcontact staat niet onder stroom	Controleer de zekering of gebruik een ander stopcontact
	Reservoir leeg	Vul het reservoir
	Het toestel staat te schuin	Plaats het toestel op een plat oppervlak
Geen of weinig nevel	Te veel demineralisatie in de basis	Maak de basis schoon met een zachte doek of een spons
	Schoonmaak met zeep, detergents, schurende of alkalische producten	Maak het toestel schoon met zuiver water en droog het af met een doek
	De ventilator werkt niet	Breng het toestel terug naar de leverancier
Te hoge vochtigheid rondom de bevochtiger	Te grote uitstoot van nevel of de vochtigheid in de kamer is te hoog	Regel of verklein de neveluitstoot van het toestel. U kunt ook het toestel uitschakelen
Er doet zich wit stof voor	Kalkaanslag uit het water	Maak het toestel schoon en gebruik liefst zachter of gedestilleerd water

